

No. 26. INTRODUZIONE E BALLO.

Allegro.

PIANO.

(campana lontana.) *p*

8va.....

(camp.) *p*

8va.....

(camp.)

(camp.)

cresc. *più cresc.*

(si alza la tela.)

molto cresc.

Vedi Appendice, p. 499.

8va.....

tr tr tr
fp> fp> fp>
(camp.)
p

This system shows the beginning of a musical passage. The right hand features a melodic line with trills and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked '8va.....' and the dynamics include *fp>* (crescendo) and *p* (piano).

Allegro con spirito.

tr
fp
leggero e staccato.

This system is marked 'Allegro con spirito.' and includes the instruction 'leggero e staccato.' The right hand has a trill and a sixteenth-note figure. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *fp* (fortissimo).

This system continues the musical passage with a consistent accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

8va.....

ff>

This system is marked '8va.....' and features a dynamic marking of *ff>* (fortissimo) at the end of the system.

This system continues the musical passage with a consistent accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

ff sfz sfz

This system continues the musical passage with a consistent accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sfz* (sforzando).

cresc. *più cresc.* *(leggiere.)*

8va..... *stringendo.* *ff*

(Raul, con vestiti insanguinati, si precipita nella sala di ballo.)
(camp.) *fp*

No. 27.

RECITATIVO ED ARIA.

Allegro con spirito.

PIANO.

f (cessan le danze e tutti si affollano intorno a Raul.)

RAUL. RECIT.

allegro.

All' ar - me, a - mi - ci mie-i, stra - ge si fa dei no - stri!
 To arms, friends, for your lives! save your chil - dren and bro - thers!

RECIT.

del - la Sen - na l'op - po - sta ri - va è di san - gue in - non -
 for the bank..... of the ri - ver with our blood is.....

allegro.

- da - ta! ca - ter - va prez - zo - la - ta di si - ca - rio - mi -
 sto - ing! the paid as - sas - sin's knife with.... bands of mur - d'rous

- ci - da è già per via e qui s'av - vi - a!
 foes..... sur - round us here on ev' - ry side!...

Molto moderato.

A LA Lueur de LEURS. TOR-CHES FUNÈ-BRES J'AI

pp (con voce soffocata.)

Al - lo splen-dor di lor tor - cie fu - ne - bri vid'

Lu - rid - ly shone forth the fu - ne - ral tor - ches, be

Uu - sou - RIR des soldats des soldats FORCENÉS

i - o, vid' io cor - rer sol - da - ti, sol - da - ti for - sen - na - ti,

- fore me I be - held fran - tic sol - diers, a - thirst, a - thirst for va - pine,

Us s'É-CRI-AIENT AU MI-LIEU DES TENÉ-RES FRAPPEZ! FRAPPEZ

pp

che ne gri - da - va - no in te - ne - bre av - vol - ti: fe ri - te, fe -

loud - ly they cried in the dark - ness - no guar - ter, down with them! down

PEZ DIEU LES A CONdamnÉS!

pp

ri - te, Dio, Dio gli con - dan - nò! con - fit - ti al

with them, Heav'n's self their doom has seal'd! Struck down like

cresc.

suol guer-rie - ri sen - za di - fe - sa ve - du - ti n'ho,
 dogs, old sol - diers weak and de - fence - less have I be - held'

pp *dim. >* *f*

di Co - li - gny, del no - stro ca-po, l'a-si-lo pro-fa - na - - -
 the a - ged chief, who brave - ly led us, has seen his man-sion plun

pp *cresc.* *f* *3*

- to, lor pu - gna-li di ven - det - ta as - se - ta - ti di mil-le
 - der'd, and their day-gers soak'd with blood, reek - ing ven - geance, dealt on his

p *f >* *f >* *p* *cresc.*

col - pi, di mil-le col - pi tra - pas - sar Co - li - gny, e
 bo - dy, dealt on his bo - dy, spar'd by age, count-less wounds, lo!

san - gue suo quest' è!
here, his blood be - hold!

f

CORO. Sop^t e Cont^o (con terrore.)

Oh Ciel, suo san - gue e - gli è!...
Oh, Heav'n! his blood be - hold!.....

Tenori e Bassi.

Oh Ciel, suo san - gue e - gli è!...
Oh Heav'n his blood be - hold!.....

p

Andante. (con voce tremante.)

san - gue, suo sangue, oh..... mi-sfat - to, oh cru - del - tà.
blood, yes, his blood,..... oh..... wick - ed....., oh ruth - less deed!

ppp

Soprani (con voce tremante)

oh.....
oh.....

Andante.

p *ppp* *p*

Allegro con moto.

..... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
..... wick - ed....., oh cru - el - deed!

Bassi (con voce tremante).

ppp

oh..... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
oh..... wick - ed, oh cru - el - deed!

p

RAUL. (con voce soffocata.)

Da per tut-to è in-cen-dio e
On all sides death and con - fla -
8va.....

mor - te, da per tut - to i sa - cer - do - ti,
gra - tion, the priests look down with in - dig - na - tion,
8va.....

(con voce lamentevole.)

fu-ri-bon-di e in-siem de-vo-ti, son di stra - gi ec-ci-ta - tor! di madre al
blinded by in - fat - u - a - tion, ev' - ry - where they to slaughter urge! the wife her
8va.....

sen..... l'in - fan - te, la ver - gi-ne in pre - ghie - - ra,
babè..... while nurs - - ing, the maid her pray'rs re - hears - - ing

p (*piangendo.*)

nul - la, no, all' em - pi - a schie - - ra, no, sot - trar - - si può!
 none can hope to gain his sal - va - - tion 'mid the waves that surge!

fp fp fp fp p pp

p

E ve - drem ver - sar sen - za di -
 Shall we then be - hold all un - im -

pp

- fe - sa, quel san - gue che gri - da ven - det - ta? quel san - - gue che
 - - pas - sion'd this blood that to Hea - ven is cry - ing? this blood that to

cresc. dimin.

pp

gri - - da ven - det - ta! ei l'a -
 Hea - - ven is cry - ing! they're re -

pp

-spet - ta,
-ly - ing,

pp si da noi
they're on this

l'a - spet - ta!
re - ly - ing!

pp

ei l'a - vrà, ei l'a - vrà!
Friends, to arms! friends, to arms!

si! l'ar-me im-pu-
Then up quick - ly and

f

Allegro con spirito.

- gna - - - mo, tut - ti mo - ria - - - mo, mar - ciam i mar - ti - ri, glie - ro - i a
swarm ye, gainst the foe arm ye, march on, our mar - tyr'd dead they shall

ff

p

ven - di - car!
dear - ly buy!

Soprani e Contralti. ff

Coro. L'ar-mi im-pu - gna - - - mo, tut - ti mo - ria - - - mo, mar -
Quick - ly up - swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

Tenori. ff

L'ar-mi im-pu - gna - - - mo, tut - ti mo - ria - - - mo, mar -
Quick - ly up - swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

Bassi. ff

Sva.....

L'ar-mi im-pu-gna-mo, tut - ti mo - ria-mo, mar -
Quick - ly up - swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

Sva.....

f *p*

si, *tra - ge, tra - ge a lor ren -*
yes, slaugh - ter, we'll re - ta - ll -

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

v

- diam, *i fra - tel no - stri ven - di - chia - mo, tra*
ate, our cause gainst mur - d'ers vin - di - ca - ting, slaugh

cresc.

- ge, *tra - ge, i fra - tel - li ven - di - chia - mo, de' car -*
ter! slaugh - ter! let us now re - venge our bro - thers, ne'er our

cresc.

- ne - fi - ci spar - giam l'em - pio san - gue tra - di -
rage one mo - ment bate, with..... their blood the earth..... we'll

p

f *ff*
 tor, a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e - roi ... cor - riam! cor - riam a ven - di -
 dye! march on,..... march on,..... our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff*
 a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e - roi cor - riam! cor - riam a ven - di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear ly buy, march on,..... march on, march

f *ff*
 a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e - roi cor - riam! cor - riam a ven - di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff*
 a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e - roi cor - riam! cor - riam a ven - di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff*

be
 - car i mar - ti - ri, gli e - roi a ven - di - car, cor - ria - mo, a ven - di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye.

(corif.) be
 - car i mar - ti - ri, gli e - roi a ven - di - car, cor - ria - mo, a ven - di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

- car i mar - ti - ri, gli e - roi a ven - di - car, cor - ria - mo, a ven di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

8va.....

ven - - di - car!
 yes, shall dye!

ven - di - car!
 yes, shall dye! (Le donne, pallide per lo spavento, fuggono, gli uomini sguainando le loro spade, escono in gran disordine.)

ven - di - car!
 yes, shall dye!

ven - di - car!
 yes, shall dye!

Sva.....

dim. *p* *dim.*

dim. *pp*

(cambiamento di scena.)

pp *pp*

No. 28.

SCENA E GRAN TERZETTO.

Allegro.

PIANO. *ff*

dolce. p (*traversano la scena donne, uomini, fanciulli, che corrono a rifugiarsi nella chiesa.*)

molto cresc.

pp con espressione. *cresc.*

dimin.

f

RAUL. (*entrando*).

MARCELLO.

Sei tu, mio buon Marcel - lo; non credea ri-ve-der - ti! Ah, mio si -
is't thou my good Mar-cel?..... I had scarce hop'd to meet thee. Ah, joy, my

RECIT.

RAUL. MARCELLO. RAUL.

- gno - re! io vi ri-tro-vo ancor! Fe-ri - to sei? L'i-gno-ro! Ven-
mas - ter! thou'rt still a - live! They've wound - ed thee? I know not. Oh!

MARCELLO.

- det - ta! Che di-te mai? de' co-dar - di as-sas-si - ni, un resto an-cor cin-gou d'e -
ven - geance! Our hopes are vain! mur'd'rous foes now, a - las, on ev'ry side sur-round our few remaining

fp

ro - i; en - tro quel tem - pio, or - mai..... ri - fu - gioe - stre - mo, di don - ne e di fan -
friends seek - ing the tem - ple, a - las,..... now our last re - fuge, the wo - men and the

f

- ciul - li la fol - la in pian - ti ac - cor - re, san - ta - men - te a mo - rir! an - diam, an -
chil - dren in crowds there haste, in ho - ly sup - pli - ca - tion to die. To them let's

a tempo ben moderato.

- diam! l'u - ni - ca sor - te che a noi ri - man è d'in - con - trar la mor - te!
go, nought now re - mains..... but firm in our faith to brave - ly meet our fate!

Allegro.

f

VALENTINA.

(scapigliata e tutt' anelante.)

RAUL.

MARCELLO.

O - ve cor - re - te? Al - la glo - ria? Al mar - ti - rio!
Where would'st thou go? On to glo - ry! As a mar - tyr.

RECIT.

Allegro.

f

VALENTINA.

No, no, tu non mor -
No, no, you shall not

RECIT.

RAUL.

-rai, è il Ciel che m'i - spi - ra e mi con - dus - se: per te sal - var io ven - go! E fia
die for 'twas Hea - ven in - spi - r'd me and led me hi - ther: to save thee, here be - hold me! Can this

VALENTINA.

ver?
be?

Moderato.

Si, que - sta bianca ciar - pa al tuo brac - cio, te con - dur - rà sen - za pe - rigo - lio al
Yes, with this scarf round thy arm en - twin - ing, thou mayst in safe - ty gain at once the

RECIT.

Louvre, là do - ve la Re - gi - na, pel mio an - ti - ve - der, ti sal - ve - rà, pur - ché tu il
Lou - vre, there with the Queen's as - sist - ance made al - rea - dy se - cure your life to safe, on your word it

RAUL.

vo - glia!
hangs then!

VALENTINA

E che vuol - si da me?
What must I do to live?

RAUL.

D'abbracciar la mia fè!
Our re - li - gion em - brace.

RAUL.

Giammai! e al -
No, ne - ver,

VALENTINA.

lor ch'io sia in-fa-ma-to, mia sa-re-sti per-ciò? noi tut-to se-pa-rò! No,
 e'en were I thus de-grad-ed, would it then make me thine! Aye must we part-ed be! No,

(rivolgendosi a Marcello.)

RAUL. MARCELLO.

ch'or sen-za col-pa ate dar pos-soil mio cor! E Ne-vers? Ge-ne-ro-so guer-rier, fu
 then could I, free from all blame, give thee my heart! And Ne-vers? 'Twas that war-ri-or brave who

lui che mi sal-vò da mor-te, e del suo ze-lo vit-ti-ma i ri-bal-di l'as-
 sav'd my life when death seem'd cer-tain, and, fall-ing vic-tim to his zeal, he by vil-lains was

RAUL. VALENTINA. RAUL. (con esitanza.)

-sas-si-nar! e Ne-vers, mo-ri! Ah vie-ni, par-tiam! Do-ver, a-mor, cru-del sup-
 base-ly stain! Ne-vers is dead! Ah! come then a-way! Go where? oh love, oh cru-el

MARCELLO. poco allegretto.
 (con tuono di rimprovero.) RAUL (con dolcezza).

-pli-zio! Ra-ul!..... Mar-cel,..... non ve-di tu ch'o-gni mio ben s'ap-
 tor-ture! Ra-oul!..... Mar-cel,..... dost thou not see the bits for me pre-

p dolce.

MARCELLO.

- pre - sta? Ra - ul,..... non ve - di tu che Dio per vi - a t'ar - re - sta?
 - par - ing? Ra - oul,..... dost thou not see that Heav'n the way is bar - ring?

VALENTINA (timidamente). RAUL.

Allegro.

Vie-ni! vie-ni! No, pres-so a lui ri - man - go per mo - rir!
 Come! come! No, I with him will here..... re-main to die!

VALENTINA (con un esaltazione crescente sempre di più).

Co -
 And

- sì, io ti ve-drò pe-rir? io sen-za te n'an-drò ra -
 must I see thee pe-rish thus while I a-lone re-main in

RECIT. Allegro. RECIT.

-min-ga sul-la ter-ra in cui soffer-to ab-biam, in cui ci strin-ge a-mor!
 ex-tie on the earth? to dwell up-on the past, our suff-rings and our love,

Allegro. f > *RECIT.* *Allegro. f* >

e tu pen-sar lo puoi? Ah si! dell' uom hen ra - do un fi - do a -
 I know thou art re-solv'd, for oh! the heart of man ne-ver feels that depth of

ff *Allegro vivace.* *f* *RECIT.* *f* *p*

stringendo poco a poco.

- mor pon ra - di - ce nel cor! Eb - ben co - no - sce - rai or l'a -
 love e - ver pure and in - tense! 'Tis well, thou now shalt know wo-man's

- mor d'una don - na! tu vuoi da me fug - gir, or che
 love and de - vo - tion; while thou would'st leave me here, when we

cresc.

tut - to a noi ar - ri - de: no, no, no, no, no, no, non so se
 yet..... might both be blest..... for thes I risk my ve - ry soul, scarce

cresc.

l'al - ma i - o per - do, o se fia ca-ro al ciel, mai più ti la - sce - rò: il cru -
 know - ing right from wrong,..... my ev - ry hope en earth, to share thy dread - ful fate: in my

più crescendo.

de - le con-tra-sto di quest' al - ma di ra - gion mi pri - vò!
 an - guish and in my des - pair, ... rea - son hath no lon - ger pow'r!

cresc. *fp*

f *be* tu, la mia fè di - sprez - zi?... i - o, mi ar-ren - do al - la
 Thou hast my faith re - ject - ed. I..... will thine now em -

f

tua! Di - o or ne ... può fa - re, chè gran - de è su - a bon - tà, che u - ni -
 - brace! Now..... Heaven sure..... will grant us from out its end - less love that hence -
 Sva..... Sva.....

dolce *p* *f* *p dolce*

- ti sia - mo in ter - ra e ... nell' e - ter - ni - tà,
 - forth naught shall di - vide us, and e'en be - yond the grave,.....

ppp *ppp* *ppp*

rallentando ma pochissimo.

cresc. dim.

..... in-siem le - ga - re e nell' e - ter - ni - tà, nell' e - ter - ni
 for ev - er u - nite us, and e'en be - yond the grave, be - yond e'en the

(con entusiasmo.)

- tà, per sem - pre le - ga - re nell' e - ter - ni - tà,
 grave, for e - ver u - nite us be - yond e'en the grave,

RAUL. **MARCELLO.**

..... l' e - ter - ni - tà! Oh de - lir! Il Si - gnor del suo fuo - ce l'ac - cen - de e ir - rag - -
 be - yond the grave! Oh what joy! Hea - ven's light is now shin - ing to lead thee to truth.....

pp

VALENTINA.

- gia! O Ciel, la mia fe - de sei tu! l'uom mi ma - le - di - rà, mio buon Marcel, mio
 Oh Heav'n, join'd by faith..... a - lone, curs'd will my mem - ry be, my good Mar - cel, my

RECIT.

RAUL.

pa - dre, ac - co - glii vo - ti miei, con - sa - cra il no - stro a - mor! Niun mi - ni - stro del Ciel hav - vi con
 fa - ther, do not re - fuse my pray'r and con - se - crate our love Ah! no mini - ster of Hea - ven now is

MARCELLO.

noi, que - sto no - do tu sol puoi be - ne - dir! Si, io con tra - spor - to ac -
 near to..... con - se - crate the vow and to bless our u - nion here! Yes, with joy the sa - cred

allegro.

f

poco andante.

- cet - to il sa - cro in - car - co! il
 of - fice di - vine I will minis - ter! thy

p

ser - vo tuo fe - del..... sia il mi - ni - stro, il mi - ni - stro del
 ser - vant will now..... breathe the..... bless - ing that binds you to . . .

pp

Tempo del Corale. Coro di DONNE (nell' interno della chiesa).

Soprani 1mi. *pp* (quasi di lontano.)

O tu che o-gnor in guar - dia stai,.....
Oh, Heav'n! our ram - part and pro - - tec - -

Soprani 2di. *fp* *pp*

Dio ch'o - gnor in guar - dia stai,.....
Heav'n,..... thou art our pro - - tec - -

Soprani 3zi e Contralti. *p* *fp* *pp*

Dio, Dio, ch'o - gnor in guar - dia stai,.....
Heav'n, Heav'n, thou art our sole pro - - tec - -

MARCELLO.

Ciel! A-scol-ta-te, l'in-no-cen-za e la fè al-zan lor pre-cial
gether! Ah. now lis- ten! trust-ing stui to their faith their pray'r to Heav'n they

PIANO. *fp* *fp* *pp*

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - ra,..... il ten - -
- - tion, shield of those who a - dore thee! in this

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - ra,..... il ten - ta - -
- - tion, shield of those who a - dore thee! in this, in

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - ra,..... il ten - ta - -
- - tion, shield of those who a - dore thee! in this, in

Ciel, e del Si-gnor fan ri-suo-nar le lo-di, nell'a-spet-
raise, their voi-ces still re-sound with songs of praise, in this dark

Sua.....

pp

cresc.

- - ta - tor..... ne..... pre - me,..... deh
 dark..... hour..... oh hear thou our pray'r,..... for

- - tor cru - del..... ne..... pre - me,..... deh.....
 this dark hour..... oh hear thou our pray'r..... for

- - tor cru - del..... ne..... pre - me,..... deh.....
 this dark hour..... oh hear thou our pray'r,..... for.....

- tar la morte! in que-sto tri-sto a-sil ri-
 hour of death, kind Heav'n, oh hear their pray'r! in this

8va.....

pp

sal - va chi t'im - plo - ra!.....
 mer - cy we im - plo - re..... thee!.....

..... sal - va chi t'im - plo - ra!.....
 mer - cy we im - plo - re..... thee!.....

sal - va chi t'im - plo - ra!
 mer - cy we im - plo - re thee!

- spon - da il vo - stro cor co-mein-nanzia! Si. gnor!
 dark..... hour of death, in this dark hour of death!

8va.....

pp

TERZETTO.

BENEDIZIONE.

(Valentina e Raul sono inginocchiati, Marcello sta in mezzo a loro.)
Molto maestoso.

PIANO.

MARCELLO. *f*

Nell' u - nir vo - stre man in tai fo - sche te - ne - - bre, io con - sa - cro il fe -
While your hands thus I join in dark - ness and in sor - row, your stern fate to ful -

VALENTINA. *pppp*

RAUL. *pppp*

Noi sap -
Soon from

Noi sap -
Soon from

- stin d'un tri - sto ad - di - o, ed un no - do fu - ne - - bre!
- si, seek alone from on high re - sig - na - tion to bor - - row.

a mezza voce *cresc.*

- piam..... ch'il Ciel sol..... e nostr' al - me u-ni - rà!...
 earth..... shall we see..... and in Heav'n blest shall be!....

- piam..... ch'il Ciel sol..... le nostr' al - me u-ni - rà!...
 earth..... shall we see..... and in Heav'n blest shall be!....

Vo-stri cor ri-nun -
 Hast thou pow'r now to

pp *f*

- ziar a le-ga-me mor-ta - - le? a mon-da-no spe-rar? in-te-me-ra-ta
 break ev'-ry tie that has bound..... thee? and es-pouse here be - low the true faith thou hast

f *a mezza voce.*

VALENTINA. *ppp*
 Sì, la fè..... so-la è
 Yes, kind Heav'n..... strength im -

RAUL. *ppp*
 Sì, la fè..... so-la è
 Yes, kind Heav'n..... strength im -

fè..... or so-lo in voi pre - va - - - le?
 sworn..... e'en while death gleams a - round..... thee?

cresc. *dimin.* *pp*

or..... ne - i no - stri cor!...
 parts,..... and with love nerves our hearts!...

or..... ne - i no - stri cor!...
 parts,..... and with love nerves our hearts!...

ff
 e vi - gor a - vrai tu, i tor - men - ti a sfi -
 Hast thou pow'r now to break ev' - ry tie that has

- da - re? e la fè d'un sol di... non saprai più ne - gar,..... a fron - te del mar -
 bound..... thee? and es - pouse here be - low..... the true faith thou hast sworn..... e'en while death gleams a -

VALENTINA. *ppp*
 Il vi - go - re die - de il ciel quando sve - gliò..... l'a -
 Yes, kind Heav'n..... strength im - parts,..... and with love nerves our

RAUL. *ppp*
 Il vi - go - re die - de il ciel quando sve - gliò..... l'a -
 Yes, kind Heav'n..... strength im - parts,..... and with love nerves our

tr
 - ti - rio?
 round thee?

dim. *pp*

CORO DI DONNE nell' interno della chiesa.
 (Marcello da la benedizione a Valentina ed a Raul: poi s'inginocchiano tutti tre.)

O tu che o - gnor ... in guar - dia
 Oh Heav'n! our ram - part and..... pro -

VALENTINA.
 mor!
 hearis!.....

RAUL.
 mor!
 hearis!.....

MARCELLO.
 ah!
 ah!.....

tempo del corale. pp

stai..... del giu - sto che t'a- (Quì il canto viene ad un
 tec - tion, shield of those who a- tratto interrotto da rumor
 d'armi e alte grida.)

CORO DEGLI ASSASSINI.

Allegro feroce.

PIANO.

CORO DI DONNE PROTESTANTI. (nello interno della chiesa.)
Soprani e Contralti. (con vigore.)

No,
No,

CORO DEGLI ASSASSINI. (nello interno della chiesa.)
Tenori e Bassi unisono.

A - biu-ra - te, U - go-not - ti, il Ciel l'im-po - ne, a - biu-ra - te, o mor-re - te,
Hu - que-nots, quick, ab - jure,..... 'tis Heav'n or dains it, quick, ab - jure, or ye die,.....

(trombe di dentro.)

ff e staccato.

VALENTINA. (Guardando dalla finestra.)

Ah cru - de - li, son
Mer - cy, pray,..... we're

no!
no,

no!
no,

il Ciel l'im-po - ne! a - biu-ra - te, U - go-not - ti, il Ciel l'im-po - ne,
'tis Heav'n or - dains it, Hu - que-nots, quick, ab - jure,..... 'tis Heav'n or - dains it,

don-ne, ah, pie - ta-de, mal-va - gi!
wo - men, *spare, oh spare* *our chil - dren!*

no!
no!

a - biu-ra - te, o mor-re - te il ciel'im - po - nel a - biu-ra - te,
quick, ab - jure, or ye die, *'tis Heav'n or - dains it* *from on high!*

ah, pie - tà! pie - tà.
ah, *in mer - cy* *spare,*

no,
no, Si - -
Oh

il Ciel'im-po - nel Dio lo vuol, si!
'tis Heav'n or - dains it, *all now shall die!*

- gner, che o - - gnor,..... pro - - teg - -
Heav'n, *our* *ram - -* *part* *and - -* *pro - -*

VALENTINA. *(con dolore.)*

Ah, can - - ta-no an-cor
Their song..... e - choes still.

RAUL

MARCELLO.

Si can -
Their song.....

Si can -
Their song.....

(si ode una scarica di archibugi nella chiesa.)

- gi-
 - tect-

ff Orchestra.

(guardando dalla finestra.)

quel ve - gliar - do che pre - ga, quel
mur - d'ers hold,..... they're chû-dren! weak

- - ta - no an - cor!
 e - choes still,

- - ta - no an - cor!
 e - choes still,

f

ff no!
 no.

A - biu - ra - te U - go - not - ti il Ciel l'impo - ne! a - biu - ra - te, o morre - te,
Hu - quo - nots quick w - jura,.... 'tis Heav'n or - dains it, quick ab - jure, or you die!....

ff *(trombe di dentro.)*

VALENTINA (con dolore.)

Ah, can - ta-no an-cor! o Dio, pie-ta - de!
Their song..... e - choes still! great Heav'n! in mer - cy

RAUL.

Si, can - ta-no an-cor! (partono gli assassini.)
Their song..... e - choes still!

MARCELLO.

Si, can - ta-no an-cor! (da lontano.) p
Their song..... e - choes still!

Bassi.

a - biu - ra - te,
quick,.... ab - jure

VALENTINA.

(scariche di archibugi lontane.)

o Ciel, soc-cor - so! o va - - ni miei vo - til!
now grant thy aid..... a - - las! all is vain!

U-go-not-ti!
quick, ab-jure!.....

MARCELLO.

O - ra non can - tan più!

They will ne'er sing more!

(tutti tre restano in un silenzio
funebre, celandosi il volto nelle mani.)

VISIONE.

(Marcello sorpreso da improvvisa visione e guardando al cielo.)

MARCELLO.

PIANO.

f

Ah!... ve - de - te:
Ah! ah, rap - ture!

Allegro con spirito.

pp

cresc.

3 3 3 3

6

f

3 3 3 3

f (arpe.)

p

pp

cresc.

3 3 3 3

MARCELLO.

f (con entusiasmo)

(Silenzio,)

Ah: ve - de - te il
See the Heav'ns a -

cresc.

f

cresc.

3 3 3 3

ciel, il ciel s'a - pre e sfa - vil - la, glo-ria a Dio,..... glo-ria a
 - bove, their splen - dour bright re - veal ing, glo - ry reigns!..... glo - ry

VALENTINA, *f (con entusiasmo)*

Ah, ve - de - te
See a light from

RAUL. *f*

Ah, ve - de - te
See a light from

MARCELLO.

Dio,..... l'e - te - rea trom - ba squil - la!
reigns!..... while clarion's loud - ly peal - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

e de-gli an-gio-li il can-to ri -
o'er my sen - ses an - tin - fluence is

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

Quest' ar - pe che a - scol - to, *mi ad - di - tan la*
Im - mor - tal harps are sound - ing, and brighter realms with

8va.....
tr

pp

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps

pp

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps *cresc.*

vi - a, la bra - mo, la
joy we view, im - mortal harps are

8va.....
tr

cresc. *più cresc.*

cresc.

si a - scen - de; l'am - mi - ro, l'a - scol - to, m'ad - di - ta il sen - tie - re che al
are sound - ing, we hear them, we hear them! im - mortal harps are sound - ing, while

cresc. *p*

si a - scen - de; l'am - mi - ro, l'a - scol - to, m'ad - di - ta il sen - tie - re che al
are sound - ing, we hear them! we hear them! im - mortal harps are sound - ing, while

se - guo, ah! si, quest' ar - pe che a - scol - to, m'ad - di - tan la vi - a, la
sound - ing, ah yes, we hear them! we hear them! im - mortal harps are sound - ing, while

8va.....
tr

cresc.

cie-lo si a-scende, che al cie-lo si a-scen-de, su-pre-mo
 ra-diant with splendour bright realms a-bove us view, our hearts.....

cresc.

cie-lo si a-scende, che al cie-lo si a-scen-de, su-pre-mo
 ra-diant with splendour bright realms a-bove us view, *molto cresc.* our hearts.....

cresc.

bra-mo, la se-guo, la bra-mo, la se-guo; su-pre-mo pia-ce..... re, su-
 ra-diant with splendour bright realms a-bove us view, in-spir'd..... our... hearts..... are

cresc.

molto cresc.

f

pia-ce
 are bound

f

pia-ce
 are bound-

f

pre bound - ing, are bound

f

cresc.

ff

re! o mor-te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

re! o mor-te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

re! o mor-te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

molto dolce.

se bound - - - guo, o ter - ra un ad - -
ing, to earth, this earth we

se bound - - - guo, o ter - ra un ad - -
ing, to earth, this earth we

se bound - - - guo, o ter - ra un ad - -
ing, to earth, this earth we

(S'apre il cancello e varj assassini si precipitano in scena.)

di - - - ol
bid..... a - - dieu!

di - - - ol
bid..... a - - dieu!

di - - - ol
bid a - - dieu!

CORO DI ASSASSINI.

Tenori e Bassi unisoni.

ff

A-biu-ra-te, U-go-notti, il Ciel!im-
Hu-gue-nots, quick, ab-jure, 'tis Heav'n or -

ff e staccato.

VALENTINA.

No, no, non ho ti
 Ah! no, we do not

RAUL

No,
 Ah!

MARCELLO.

No,
 Ah!

- po - re, a-biu-ra-te, o mor-re-te, il Ciel lo vuol!
 - dains it, quick, ab-jure, or you die, 'tis Heav'n's com-mand!

- mo - re,..... nè mi re-stò de - si - o,..... no, no, non ho ti -
 fear to die,..... we seek a home be - yond the sky,..... we do not fear, ah

no, non ho ti - mo - re,..... nè mi re-stò de - si - o,..... no,
 no, we do not fear to die,..... we seek a home be - yond the sky,..... ah!

no, non ho ti - mo - re, nè mi re-stò de - si - o,.....
 no, we do not fear to die, we seek a home be - yond the sky,.....

a-biu-ra-te, U-go-not-ti!
 quick, ab-jure, or you die!

f

ah ve-de - te co - me il vi - so suo già
see a light from Heav'n in splen - dour now as -

f

ah ve-de - te co - me il vi - so suo già
see a light from Heav'n in splen - dour now de -

squil - la!
peal - ing!

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
scend - ing, songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
scend - ing, songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

che lo stuo - lo dei mar - ti - ri gui - da al cie - lo, al
songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

- mor
 no,

no,
 no,

(a Raul e Valentina.)

Ve - de - te il ciel, ve - de - te il ciel, il ciel s'a - pre e sfa -
Be - hold, be - hold the Heav'ns a - bove..... their splen - dour bright re -

..... glo-ria a Dio, glo-ria a Dio,
glo - ry reigns! glo - ry reigns!

..... glo-ria a Dio, glo-ria a Dio,
glo - ry reigns! glo - ry reigns!

- vil - la, glo-ria a Dio. glo-ria a Dio, Pe - te - rea trom - ba
ceal ing, glo - ry reigns! glo - ry reigns! while da - rion's loud - ly

pp

a - biu-ra-te. U - go-not - ti!
ah be - hold! death they fear not!

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - - -
 Great Heav'n! Thou art our ram - - -

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - - -
 Great Heav'n! Thou art our ram - - -

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - - -
 Great Heav'n! Thou art our ram - - -

ff (Arpe.)

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

ff

a - biu-ra - te.
 quick... ab-jure!

ff

- guo! o mor - - te, vie - ni, tu
Thee! *To* *earth* *we* *bid.....* *a*

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! *To* *earth* *we* *bid.....* *a*

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! *To* *earth* *we* *bid.....* *a*

ff *ff*

Dio lo vuol!
quick ab-jure!

U - go - not - ti
or you die!.....

(agli assassini.)

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! *fare -*

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - to, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! *fare -*

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si!
last fare well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well!

a - biu - ra - te, a - biu - ra - te, il Ciel lo vuol, il Ciel lo
quick, ab-jure'... or you die!... yes, Heav'n or - dains it from on

dimin.

san na, fare
well!

dimin.

san na, fare
well!

dimin.

O - san - - na, O - san - - na, o mor - - te, vie - ni,
Great Hea - - ven! our ram - - part, our trust..... ts still in

p

vuol.....
high,

p *pp*

molto dolce. *stringendo.* *ff*

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
well,..... a..... last..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
well,..... a..... last..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
Thee! a..... last..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

il Ciel lo vuol, il Ciel lo
ab - jure, ab - jure, or thou shalt

pp *ff stringendo.*

- ri - te or - mai, no, no, ti - mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - come

- ri - te or - mai, no, no, ti - mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - come

- ri - te or - mai, no, no, ti - mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - come

vuol, si, si, il Ciel lo vuol! il Ciel lo vuol! si,
die! yes, die! ab - jure, ab - jure, or you shalt die! yes,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no, ah no,

si, Dio lo vuol, Dio lo vuol, Dio lo vuol! a - biurate, U - go - nor -
die! Hu - gue - nots! quick ab - jure, or you die! quick ab - jure, or you die!

8va.....

no, no, no, no, no, ter - ra,
 no, no, no, no, no, earth fare -

no, no, no, no, no, ter - ra,
 no, no, no, no, no, earth fare

no, no, no, no, no, ter - ra,
 no, no, no, no, no, earth fare.

- ti, a-biu-ra-te, o mor-re-te, a-biu-ra-te, o mor-re-te, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
quick ab-jure, or you die! quick ab-jure, or you die!..... yes you die! Hu - gue - nots,
 Sva

ter - ra ad-dio!
well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
well, fare - well.

(Partono tutti, poi si ode scariche d'archibugi.)

Dio lo vuol, si!
you must die! yes!
 Sva

(cambia la scena.)

No. 29.

SCENA FINALE.

Allegro feroce.

PIANO.

ff

Coro. (di dentro.)
Tenori... *f*
Bassi... *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
With the sword and with fire pur - su ing, this im-pious race from earth we'll se - ver,

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
With the sword and with fire pur - su - ing, this im-pious race from earth we'll se - ver,

ff (trombe di dentro.)
ff e staccato.

no, non pie - tà, tru-ci-di-am; sol-da - ti del - la fe - de!
with - out re - morse, or pity-ing tear, brave soldiers our true faith pro-TECT-ing,

no, non pie - tà, tru-ci-di-am; sol-da - ti del - la fe - de!
with - out re - morse, or pity-ing tear, brave soldiers our true faith pro-TECT-ing,

(Vedesi comparire alla dritta del teatro, Raul ferito mortalmente, Valentina e Marcello lo conducono e gli prodigano i loro soccorsi.)

ster-mi - nio a - glie - re - ti - ci, ster-mi - nio, Dio lo vuol, si, ciò chie - de
the foe we'll ex - ter - mi - nate for e - ver, let them die! 'tis Heav'n's com - mand!

ster-mi - nio a - glie - re - ti - ci, ster-mi - nio, Dio lo vuol, si, ciò chie - de
the foe we'll ex - ter - mi - nate for e - ver let them die 'tis Heav'n's com - mand!

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die!

S. BRIS (S. Bris alla

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die! Chi
What

VALENTINA. (Raul fa degli sforzi per sollevare la testa sua moribonda, Valentina gli pone la mano sulla bocca per impedirgli di rispondere.)

Ah in gra - zia, in gra - zia, ta - ci, ta - ci!
Ah, for Heav'n's sake re - ply not or we're lost!

RAUL. (fa uno sforzo e grida.)

Gli Ugo -
Hu - gue -

testa di una compagnia d'archibuseri giunge dalla sinistra.)

vi - va?
are you?

(I soldati fanno fuoco su quel gruppo e Valentina cade ferita a morte.)

E noi pur!
Hu-gue-nots!

Ciel, mio pa-dre!
Heav'n, my fa-ther!

- not-ti!
- nots!...

(ai soldati.)

Del Re in no-me, fuo-co!
O - bey the King, and fire!.....

ah, che veg-gio mia
ah! what see I my

MARCELLO.

E noi pur!
Hu-gue-nots!



VALENTINA. (a stento, sollevandosi.)

fi-glia!
daugh-ter!

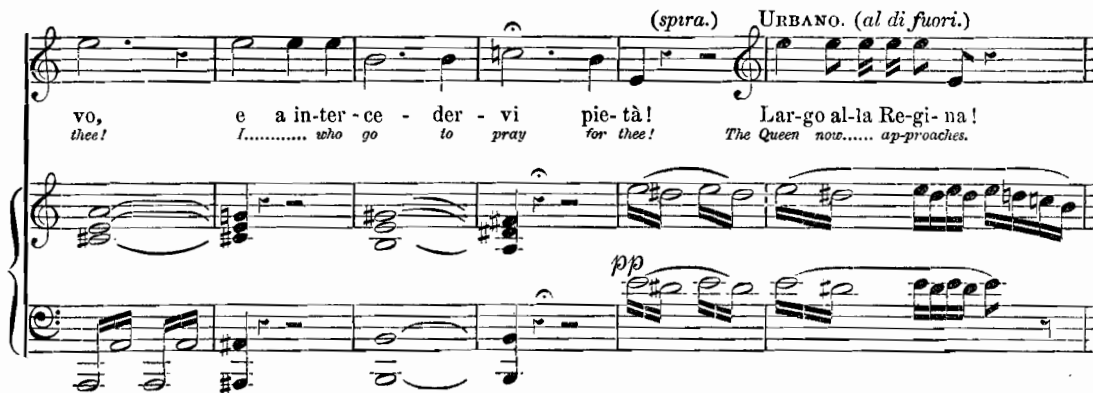
Si, lo son, che nel cie-lo a pre-gar
Yes, 'tis I! I who go to pray for

Andante.



(spera.) URBANO. (al di fuori.)

vo, e a in-ter-ce-der-vi pie-tà! Lar-go al-la Re-gi-na!
thee! I..... who go to pray for thee! The Queen now..... ap-proaches.



(In questo stesso momento comparisce in mezzo del teatro la lettiga della Regina Margherita, che esce dal ballo per ritornare al Louvre. All'aspetto di Valentina spirante ella da un grido di spavento e colla mano fa cenno ai

CORO.

Tenori.

f

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio, si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
Now with sword and with fire pur - su - ing, this im-pious race from earth we'll sev - er,

Bassi. *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio, si, l'em-piaschiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
Now with sword and with fire pur - su - ing, this im-pious race from earth we'll sev - er,

tempo 1mo.

ff

l'e-re - ti-co in - fa-me, si, im-mo-lia - mo, Dio lo vuol, Di - - o ciò vuol,
the foe we'll ex - ter - mi - nate for ev - er, let them die, 'tis Heav'n's com - mand!

l'e-re - ti-co in - fa-me, si, im-mo-lia - mo, Dio lo vuol, Di - - o ciò vuol,
the foe we'll ex - ter - mi - nate for ev - er, let them die, 'tis Heav'n's com - mand!

Di - - o san-gue vuol!.....
yes, 'tis Heav'n's com - mand!.....

Di - - o san-gue vuol!.....
yes, 'tis Heav'n's com - mand!.....

FINE DELL' OPERA.

APPENDICE.

ATTO QUARTO.

No. 23. RECITATIVO che si sostituisce quando si omette la Romanza di Valentina al principio del quarto atto.

VALENTINA. RECIT.

Ec-co-mi so - la or - mai, so - la col mio do - lor!
I at last am a - lone, yet, a-lone with des - pair.

PIANO. *Allegro.*

RECIT.

A pian-ti sen-za fi - ne condan-
Thou hast my soul con - demn'd to e

PIANO. *Allegro.*

RECIT.

- nar mi vo-le-ste, mio pa-dre!
ter - nai re-grets,.... my fa - ther!

PIANO. *allegro.*

RECIT. RECIT.

Raul eb-be il mio co - re, e a un al - tro voi lo pro-met-te - ste! E
Raul! pos-sess'd my heart!.... yet my hand thou hast!.... giv'n a - no - ther! O

PIANO. *Andante.*

tu che sup-pli-ca-va in-van ne' miei mar-ti-ri, tu che permes-so l'hai quest'i-me-no-o fu-
 Thou whom I im-plor'd in vain in my dis-tress, thou who this sa-cri-fice hast be-held, me the

*f***p** > tremolo. *f***p**

- ne - sto, gran Dio, tu rad-dol - cir de-gna al-men il mio mal di - sper-di un sov-ve-
 vic - tim, O Heav'n. in mer-cy deign to soft-en my des-pair and o'er..... sad mem'-ry's

*f***p**

(Entra Raul,
 - nir al vi-ver mio fa-tal. Giu-sto Ciel! e sei tu?
 dream ob-li-vion kind-ly shed. O great Heav'n! is it thou?)

f > *p*

RAUL.
 tu, il cui te-mu-to a-spet-to qual ri-mor-so cru-del m'in-se-gue o-gno-ra! Sì, sì, son' io,
 thou..... whose dread i-mage haunts me a-mid the drear-y night like some great crime! Yes, yes, 'tis I,

*f***p** > *p* Segue p. 372.

APPENDICE.

ATTO QUINTO

No. 26. INTRODUZIONE sostituita nel principio del quinto atto quando si omette il Ballabile, il Recitativo, e l'aria di Raul.

Allegro. *p*

PIANO. *p*

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains several measures of music, including a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff starts with a bass clef and contains a series of eighth notes, some beamed together, and a few quarter notes.

The second system continues the piece. The treble staff features a half note chord followed by a quarter note, then a half note with a slur. The bass staff has a more complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes and some quarter notes.

The third system shows the continuation of the melodic and harmonic lines. The treble staff has a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff continues with eighth notes and quarter notes.

The fourth system features a prominent eighth-note pattern in the bass staff. The treble staff has a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff has a series of eighth notes, some beamed together, and a few quarter notes.

The fifth system continues the piece. The treble staff has a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff continues with eighth notes and quarter notes.

The sixth system shows the continuation of the melodic and harmonic lines. The treble staff has a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff continues with eighth notes and quarter notes.

The seventh system concludes the page with a final cadence. The treble staff has a half note chord, a quarter note, and a half note with a slur. The bass staff continues with eighth notes and quarter notes.

Segue Scena e Gran Terzetto. p. 457.

The Royal Edition.—"Gli Ugonotti."—(500)

KENNY & Co., GENERAL PRINTERS, 25, CAMDEN ROAD, LONDON, N.W.